

## ДИАЛОГ В ИСТОРИИ ЧЕРЕЗ НОВОЕ ПОКОЛЕНИЕ УЧЕБНИКОВ ДЛЯ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ В БОЛГАРИИ

### DIALOGUE IN HISTORY THROUGH NEW GENERATION OF TEXTBOOKS FOR SECONDARY SCHOOL IN BULGARIA

#### **Румяна Кушева**

Профессор Департамента информации и усовершенствования учителей  
Софийского университета «Святого Климента Охридского», Болгария

E-mail: kushevi\_r@abv.bg

#### **Rumyana Kusheva**

Professor of Information and teachers improvement department  
(Sofia "St. Kliment Ohridsky" University), Bulgaria

*Аннотация.* В статье рассматривается модернизация исторического образования в Болгарии на примере реализации в последних 10 -12 лет новой концепции учебников, тетрадей и рабочих листов. Представлены новшества в конструировании учебников. Приведены множество примеров, показывающих реализацию этих новшеств в дидактической обработке исторического материала.

*Annotation.* Article considers modernization of historical education in Bulgaria on the example of realization in last 10-12 years of the new concept of textbooks, writing-books and work sheets. Innovations in designing of textbooks are presented. Variety of examples demonstrating realization of these innovations in didactic processing of a historical material are resulted.

*Ключевые слова:* новая концепция школьных учебников истории, педагогические новшества, рабочие листы, принцип многоперспективности, система упражнений, техники анализа источников.

*Keywords:* new conception of school history textbooks, pedagogical innovations, work sheets, principle of multiperspectivity, system of exercises, technics of the sources analysis.

Учебники по истории всегда были особенно чувствительной зоной, в которой фокусировались разные, иногда противоречащие друг другу, научные, социальные и педагогические требования. Непрерывны были усилия Министерства просвещения, авторов и учителей превратить вложенные в эти учебные книги интерпретации в сущностную характеристику исторического сознания поколения, которое их изучает.

Можно привести множество примеров из учебников 19 или 20 века, в которых содержатся разные, иногда противоположные толкования и даже внушения об одних и тех же событиях, которые для данного поколения вмещаются в понятие «современность». Их разное объяснение следующими одна за другой генерациями и обозначение разными терминами ведет к их взаимному непониманию и противопоставлению. Оказывается невозможным бесконфликтное общение этих поколений по проблемам истории. Складываются устойчивые противоречия, которые влияют на понимание прошлого, на возможность активно участвовать в общественной жизни и на ожидания будущего.

На этой основе возникает недоверие и критическое отношение к образам из прошлого и вообще к истории как науке и школьному предмету, к степени правдивости собственного прошлого или к общей европейской и мировой исторической картине, которую предлагает историческое образование в школе.

Нередко параллельное дополнение, коррекция или конкретизация предлагаемой учебниками картины прошлого средствами массовой информации являются для школьников более привлекательными и волнующими своей аутентичностью и способами изложения. Все это ставит в сильную конкурентную ситуацию книги, по которым изучается история в школе, и вместе с тем превращается в фактор их модернизации.

Начавшаяся в начале 90-х годов 20 века модернизация школьного исторического образования предопределялась наступившими социально-экономическими, политическими и идеологическими переменами в Болгарии. Осуществилась и известная децентрализация образования. Введена вариативность учебных программ, но была гарантирована единая основа для оценки достижений школьников посредством Государственных образовательных требований<sup>1</sup>. Болгарские стандарты ориентированы исключительно на умения и компетенции школьников, в их рамки не включен отбор учебного содержания.

Составленные в новом формате учебные программы<sup>2</sup>, как они представлены в таблице 1 на примере программы для 8 класса, в основном сохраняют воспринятую в 80-х годах схему системного изучения истории, начиная с истории Болгарии в 5 и 6 классах. В этих классах учебное содержание вбирает в себя прошлое болгарских земель от доисторического периода до современности.

В различных темах представлены болгаро-русские культурные и политические связи, особенно в 19 веке при становлении восстановленного Болгарского государства после 1878 г. и после 1944 г. В 8 классе<sup>3</sup>, когда изучается средневековая эпоха, кроме Византии и христианского Запада, в учебную программу входят темы о политическом и культурном развитии России (*Киевская Русь во времена Ярослава Мудрого, ее культурный расцвет, монгольское господство, объединение вокруг Московской Руси остальных российских княжеств, возникновение политической идеи о Москве как о Третьем Риме, наследнице покоренного мусульманами Второго Рима – Константинополя*).

Подобную картину наблюдаем и при изучении Нового времени (15 – начало 20 века – до конца Первой мировой войны) в 9 классе, а также в курсе современной истории (с конца Первой мировой войны до наших дней) в 10 классе. В них Россия присутствует темами: *возникновение Восточного вопроса, Русско-турецкая война 1877-1878, роль России в Первой мировой войне, взятие власти большевиками, создание Коминтерна, разрушение Версальского порядка, от европейской к мировой войне, Советский Союз от величия трагедии к трагедии «величий» (1945-1985) и др.*

Ряд новшеств в стандартах и в учебных программах ставит серьезные профессиональные и творческие задачи перед авторами учебников и издательствами. Одно из них – выделение только 6-7 тематических разделов<sup>4</sup> в учебном содержании курсов истории. Авторы могут разработать столько учебных единиц, сколько они сами захотят<sup>5</sup>. Они сами озаглавливают и структурируют учебники в соответствии со своей концепцией и определяют задачи, исходя из уровня подготовки школьников к постижению конкретизированного уровня учебной программы стандартов<sup>6</sup>. То обстоятельство, что в учебных программах не указаны темы для упражнений и не предписаны обобщения, также следует воспринимать как свободу авторских коллективов при подготовке своих учебников.

<sup>1</sup> Кушева Р. Модернизация исторического образования в Болгарии. – Преподавание истории и обществознания в школе, 2006, № 5, с. 56-60.

<sup>2</sup> Конкретизируются стандарты для соответствующего класса, оставляя известные варианты выбора учебного содержания учебников.

<sup>3</sup> В Болгарии история Древнего мира изучается в 7 классе.

<sup>4</sup> См. колонку 3 в таблице 1.

<sup>5</sup> Важно вписаться в определенный годовой объем учебной нагрузки.

<sup>6</sup> См. колонки 1-2 таблицы 1 о достижениях в годовом плане и в колонке 3 - стандарты соответствующего раздела.

В новых учебных программах, подобно большинству европейских практик, существенное место отведено представлению повседневной жизни, культуры, политики и хозяйства как результата активной и творческой роли человека, развитию понимания феномена индивидуальной активности человека как основной гражданской ценности.

Таким образом, появление стандартов и изменения в философии учебных программ после 1989 года предопределяют замену в новых учебниках одних рассказов о прошлом другими, отказ от одних терминов и введение в обращение новых (общество, тоталитаризм, переворот и др.) при описании и объяснении событий. Но то, что придает качественно иной вид новой генерации учебников, это значительные новшества в дидактической обработке исторического материала.

Новые интерпретации более близкого нам или отдаленного от нас прошлого освещены, прежде всего, в учебниках для школьников, оканчивающих среднюю школу. Они касаются главным образом периода после Второй мировой войны и его объяснения. Связаны они и с введением новой терминологии, которая предопределяет изменения в оценках изучаемых событий и личностей. Отражаются достижения современной науки, которые быстро входят в историческое образование, опережая подготовку учителей.

Обеспечение вариативности и свободы в работе авторов учебников и, в известной степени, учителей было сначала хорошо принято педагогической общественностью Болгарии, которая сама ставила подобные требования. Но появление множества вариантов учебников (в определенных случаях 7–8), разных по структуре, содержанию, объему, вызвало обратный процесс. Значительная часть учителей стала настаивать на большей степени унификации учебного содержания. Первоначальный восторг от возможности большого разнообразия и выбора учебников стал снижаться, а основным аргумент в поддержку новой позиции был таким – обеспечение максимально единой основы для внешнего оценивания школьников. Вследствие этой реакции в данный момент одобряются только по три учебника для каждого предмета.

И опять, после настойчивых требований учителей, уже опубликованные новые учебные программы для 6 и 7 классов, разработанные на идеях вариативности, отложены. В них включены дополнительные списки с заголовками тем, которые должны присутствовать в учебниках. Поэтому учебники для этих классов отличаются только по внутреннему структурированию этих тем, рубрикам, подбору документов и познавательных задач и, особенно, по подходу к урокам для упражнений и обобщения.

Один из индикаторов качества учебников, который нередко остается в стороне от внимания авторов, это отношение школьников к используемой ими учебной книге. Учет взгляда «потребителей» учебников придает им более высокую степень «коммуникативности» и повышает доверие к ним.

Вот несколько обстоятельств, которые провоцируют или уже спровоцировали в Болгарии поиск новых, более подходящих содержательных акцентов, источников и формулировок задач при разработке нового поколения учебников истории.

Исследование, проведенное в 2007 году<sup>7</sup> среди семнадцатилетних школьников, установило, что для них некоторые внешкольные каналы исторической информации значимее школьных. На первое место по предпочтению и выраженному доверию к объекту изучения школьники ставят музеи и памятные места (87%)<sup>8</sup>, затем следуют учителя, их рассказы и объяснения (76%). На третьем месте стоит учебник, а вложенные в него документы (57%) пользуются большей степенью доверия, чем основной текст.

В ответах школьников засвидетельствован слабый интерес к современной болгарской истории (31%), при этом резко упавший за последние 9 лет<sup>9</sup> почти на 50%. Аналогичная картина наблюдается и в интересе к современной мировой истории. В то же время самыми привлекательными темами и периодами в мировой истории являются античность, крестовые походы, революции, две мировые войны, а в болгарской – Болгарское возрождение, падение османского ига.

<sup>7</sup> Современное историческое образование – ответы новым вызовам. С., 2007.

Исследованы учебники для 10 класса в болгарской школе, где изучается современная мировая история по новым учебникам, опубликованным в начале 1990-х годов.

<sup>8</sup> Согласно ответам на другой вопрос, школьники очень редко посещают музеи с учебной целью.

<sup>9</sup> По сравнению с годом исследования.

Особенно важно отметить, что в национальной истории школьники выделяют локальную историю, т.е. историю родного края (89%), которая почти отсутствует в наших учебниках. В мировой истории доминирует предпочтение к истории Европы (79,34%) над остальными регионами (67%).

Налицо две параллельные доминанты: очень высокая степень предпочтения национальной и европейской истории со значительным перевесом первой. Но школьники отмечают, что они не получают из учебников достаточно положительных примеров из прошлого.

Кроме нововведений в учебном содержании, заданных новыми учебными программами, новое поколение учебников по истории<sup>10</sup> характеризуется и рядом существенных педагогических новшеств. В некотором отношении они появились благодаря значительно расширившимся общим взглядам болгарских издательств и авторов на разные европейские тенденции. Например, когда идет речь о приложении принципа многоперспективности к подбору письменных документов или изображений, или об их разнообразии, особенно за счет аллегорических и реалистичных картин, фотографий, карикатур, плакатов, гербов, статистических данных, реконструкции и т.д.

Условно о таком влиянии можно говорить и когда разрабатываются варианты рабочих листов<sup>11</sup>, где посредством небольшого количества документов и деятельностей углубляется понимание содержания учебника. На этой основе проявляется в высокой степени оригинальность и дидактическая изобретательность издательств и авторов.

Как передовую линию в этом отношении можно отметить серьёзный репертуар специально разработанных рабочих тем, например «Техника истории» или «Упражнения», присутствующих во всех учебниках по истории от 3 по 10 класс. Они включают очень короткую характеристику типа документа, алгоритмы работы с ним и тренировочные задачи к источнику.

Вот как построена их система в одном из трех официально одобренных учебников для 7 класса по истории древнего мира<sup>12</sup>.

*Рельефные изображения из древнего Египта как свидетельства времени; Акрополь – центр религиозной жизни Афин; Анализ реконструкции и план; Помпея – прерванная история одного города; Изучение аутентичных памятников культурного наследия; Распознавание памятников культурного наследия древних цивилизаций.*

Более разнообразную картину в содержательном отношении мы видим в вышедшем семь лет назад учебнике для 10 класса<sup>13</sup>, в который включены следующие «Техники истории»: *Анализ произведения изобразительного искусства как свидетельство эпохи; Критический анализ письменного исторического документа; Анализ исторической карты; Сравнение документов; Самостоятельное составление письменного текста; Анализ статистических данных; Тематический анализ различного вида документов.*

Здесь нужно учесть то обстоятельство, что во втором примере авторы впервые провели эту систему без преемственности с предыдущими классами, учитывая требования стандартов и введение общего выпускного экзамена по предмету.

На основании первого примера можно частично проследить авторскую вертикаль упражнений для предгимназического этапа по критическому анализу документов: акцент в них сделан на представлении автора документа (современник события или нет, его участник или нет); в задачах есть ссылки к фактам, которые автор документа указывает, и к фразам, которыми он их описывает или выражает свое отношение (например, «Иностранцы о болгарских землях и болгарях в 19 веке», 5 класс<sup>14</sup>). Включены также темы, посвященные памятникам материального и духовного наследия и технике их анализа.

Система упражнений, разработанная в учебнике для 6 класса<sup>15</sup>, – логическое продолжение этого набора упражнений. Независимо от того, что их издательства разные, у них близкие концептуальные

<sup>10</sup> Созданные за последнее десятилетие, в которых проявляются комментируемые нововведения.

<sup>11</sup> Учебные тетради и рабочие листы не обязательны, но каждое издательство предлагает учебный комплект, состоящий кроме учебника еще из учебной тетради, тренировочных тестовых задач для внешнего оценивания и рабочих листов. Тенденция на гимназическом этапе – предлагать только рабочие листы и тренировочные тесты. Как о хорошем педагогическом опыте с рабочими листами в Германии упоминает Методика обучения истории \ Й. Шопов и Г. Георгиев (1978).

<sup>12</sup> Издание издательства Азбуки Просвета, 2008. Авторы: М. Димова, Д. Ботева, Р. Кушева.

<sup>13</sup> Издание издательства Просвета, 2001. Авторы: Г. Марков, Р. Кушева, Б. Маринков.

<sup>14</sup> Выпущен издательством Просвета в 2006. Авторы П. Гаврилова, П. Павлов, Р. Кушева.

<sup>15</sup> Выпущен издательством Азбуки Просвета в 2007. Авторы: Р. Кушева, В. Янчев, Г. Якимова, М. Груев.

Таблица 1

Учебная программа по истории для 8 класса (фрагмент)

III. Обязательные результаты		IV. Учебные результаты (темы, понятия, контекст и деятельностн, межпредметные связи)		
Ядро учебной программы	Обязательные результаты на уровне учебной программы	Обязательные понятия	Контекст и деятельностн (для всей программы)	Выходные для межпредметных связей
<p>I. Функционалы содержания</p> <p>Стандарт</p> <p>Описывает и объясняет взаимодействие, формы государственного управления и институты (См. I, 1, 2 ГО)</p> <p>Обязательные результаты:</p> <p># 1. Описывает взаимодействие раннефеодальных государств на просторах болгарского и франкского королевств</p> <p># 2. Объясняет роль русского населения в формировании восточных государств</p> <p>государственных институтов</p>	<p>Тема 1.</p> <p>Политические процессы средневековой Европы:</p> <p>1. Старый и Новый Рим</p> <p>разделение Средневековой Европы (IV-X века).</p> <p>2. Запад и Восток: расцвет Средневековой Европы (XI-XIII века).</p> <p>3. Границы и отношения политического развития.</p> <p>4. Центр и периферия: феодальное и раннефеодальных культурно-политических центров и регионов в Средневековой Европе.</p> <p>5. Осень Средневековья (XIV-XV века).</p> <p>Обязательные результаты:</p> <p># 1. Указывает на преемственность между Римской империей и средневековыми христианскими государствами и государствами</p>	<p>Великие империи</p> <p>Континуит</p> <p>Самоза</p> <p>Мемия</p> <p>Связанные между</p> <p>– Европа</p> <p>– Коран</p> <p>Восточный выбор</p> <p>применение</p> <p>континитам</p>	<p>Школьники могут</p> <p>применять</p> <p>взаимность:</p> <p>- посылать людей,</p> <p>- участвовать в экскурсиях с учебной целью;</p> <p>- изучать и собирать материалы по истории родного края.</p>	<p>География и экономика</p> <p>- разделение учебных работ по географической карте;</p> <p>- связь между природой и жизнью людей</p> <p>Византизм</p> <p>- изучает учебники и материалы учебника работы с рисунками, таблицами, картами;</p> <p>- составление распределенного плана, конспект, резюме, сообщения.</p>

взгляды на учебники. Так из шести упражнений для 6 класса три целиком посвящены техникам и тренировочным задачам для анализа разных видов изображений. Представление, описание и толкование символики гербов разработаны в упражнении «*Болгарские государственные гербы – символы политических систем*». Основная цель другого упражнения: «*Произведения изобразительного искусства как свидетельства времени*» – развить умение анализировать аллегорические и реалистические картины. Таким образом, с одной стороны, расширяется спектр умений, особенно по толкованию различных изображений. С другой – прибавляются новые элементы к предложенным в учебнике для 5 класса техникам работы (предписания) для анализа письменных документов и очерчиваются компоненты системы упражнений для предгимназического класса<sup>16</sup>.

В учебнике для 8 класса<sup>17</sup> авторская концепция поддержана темой упражнения, где в основе деятельности школьников с разнородными источниками лежит системное развитие умения письменно отвечать на исторические вопросы. Озаглавлено упражнение: «*Время Средневековья в историях, хрониках и миниатюрах. Мир средневекового человека. Составление плана на ответ на исторический вопрос*».

В некоторых учебниках авторы предпочитают называть тему сообразно вынесенному на первый план умению: *Анализ изображения – или виртуального пространства: Мир Гугла*<sup>18</sup>.

Нужно отметить, что во многих новых учебниках темы уроков-упражнений направлены не только на усвоение определенных техник по анализу источников, но и ведут к более углубленному пониманию и объяснению содержания определенной темы и в какой-то степени к ее обобщению. Типичным примером подобного подхода можно считать первое из перечисленных выше упражнений в учебнике для 10 класса. В него включены французская художественная картина 1914 года, а также немецкая, английская и японская карикатуры 1919 года. Т.е. представлены разные точки зрения на Первую мировую войну еще в самом ее начале и разные точки зрения о будущем после ее завершения.

Одновременно с овладением техникой толкования символов и посланий на таком типе источников осмысливаются неустойчивые основы решений Парижской мирной конференции 1919 г. и развивается предыдущая тема «*Песчаные основы мира*».

Если продолжить список более важных педагогических нововведений в новых учебниках, то в него нужно включить еще:

- Стремление в отдельных случаях сформулировать провоцирующие вопросы, направленные на ясно запоминающиеся символы или идеи: *Балканские народы прощаются с демократией; Италия в черном; Антигитлеровская коалиция сломала Ось; «Болгарский ключ» к Балканам (10 класс), или Мозаика общностей в болгарских землях, Христианская вера – опора болгар (5 класс)*. Эта тенденция особо четко вырисовывается в первой генерации рабочих листов<sup>19</sup>, где встречаются заголовки типа: «*Кто бы подумал, что Рим, в основе которого столько побед над целым миром, рухнет?*», «*Смена орла крестом (о Константинополе)*», «*Средневековый запад возник из руин римского мира*».

- Выдвинутые ведущими издательствами и уже воспринятые всеми очень короткие (до двух-четырех предложений) введения и заключения, ясно отличающиеся шрифтом и другими специальными графическими символами, как компонент основного текста учебника. В них представлен в основном европейский контекст событий (для введения) и наступившие вследствие их изменения (для заключения).

- Обозначение сквозными номерами всех источников ко всем темам (как письменных документов, так и всех изображений). Все это – выражение новой концепции их равноценной роли по отношению к основному тексту и принципиально новый подход к работе с учебной книгой на уроке.

<sup>16</sup> Как было отмечено в начале статьи, число и формат упражнений и обобщений варьируется согласно замыслу авторов.

<sup>17</sup> Выпущен издательством Булвест в 2009. Авторы Р. Кушева, Ц. Чолова.

<sup>18</sup> Учебник по истории для 7 класса, Издательство Булвест 2000, выпущен в 2008. Авторы: В. Арнаудов, Ц. Цветански, Е. Михайлова

<sup>19</sup> Рабочие листы для 8 класса. Издательство Булвест 2000, 2010.

Значительное увеличение относительной доли и функциональности иллюстративного компонента в учебнике. Баланс изображений и основного текста составляет 50 на 50, что видно и на макетах учебников. Другое внутреннее соотношение в учебнике – между письменными документами и изображениями в преобладающих случаях в пользу вторых, – тоже меняет стиль работы на уроке истории.

- Дополнение традиционного блока вопросов и задач сопутствующими рубриками типа: *Найдите самостоятельно, Выучите, Найдите дополнительно*, – с целью стимулировать интерес школьников к самостоятельному формулированию проблем и вопросов. Включение рубрик: *Профили (Больше о...)*, с биографическими данными политических фигур, деятелей культуры и первооткрывателей, а в отдельных случаях и за исключительные достижения – сверстников школьников, связь этой информации с задачами на различных уровнях.

- Сопровождение всех письменных документов и изображений задачами, в том числе и общими к нескольким документам.

- Оформление специфическим стилем обобщающих уроков<sup>20</sup> с хронологией, короткими обобщениями, вопросами и задачами и объединение их с блоком тестовых задач.

- Представление, оценка и дискуссия об общечеловеческих ценностях как существенный атрибут в концепции учебника. Ее развитие прослеживается в примерах, документах и наборах задач и вопросов к ним. Например, заголовок рабочего листа для 8 класса: *«Выбирайте в наставники и ставьте в начальники – мужчин, превосходящих всех по разуму и духовному рассуждению»* (цитата из завета болгарского святого 10 века Ивана Рильского). Или задачи для анализа более широкого фрагмента из этого документа.

Здесь можно добавить и другие характерные деятельности, задаваемые учебниками, как, например, формулирование вопросов для дискуссий: *Есть ли альтернатива насилию и жестокости в болгарской политической жизни в 20-30-х годов 20 века?*

Разнообразие и углубленность все в том же направлении достигается обсуждением ценностной позиции соответствующей эпохи при анализе изображения, например, иконы «Святая Троица» Андрея Рублева. Вопрос к репродукции довольно крупного плана и высококачественного изображения: *В унисон ли со своим временем творил иконописец, который, по современным оценкам, создает «самые поэтические образы во всем древнерусском искусстве», используя «дружелюбную цветовую гамму»?*

Графическое оформление и макетирование учебников тоже вносит исключительный вклад в обогащение функциональности новых учебников истории. Принято с 3 по 5 класс располагать темы на одном развороте, а потом до 9 класса – на двух, но с разной информационной нагрузкой. Специально в этом направлении можно говорить о двух разных поколениях учебников – одни начала 2001 и другие с 2005 года.

Этот обзор, без претензии на исчерпанность темы, может дать представление об очертаниях новой концепции школьных учебников истории, в основе которой идея достижения более высокой степени диалога, как между поколениями, так и между культурами. Оставляя у школьников в памяти мысль Геродота: *«Я должен передать то, что говорят, но я не обязан этому верить»*.

<sup>20</sup> Частично можно проследить по приложениям.